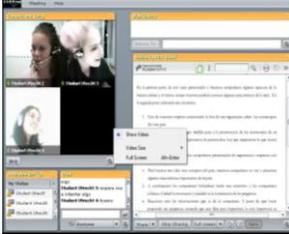


Turno	Transcripción de la interacción del grupo 1	Turno uso del chat	Gestos visuales	Uso de otras aplicaciones
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21	<p>UU2: Alguien tiene que empezar a contar algo sobre las...los estereotipos de Chile o de Holanda(MIT), ¿no?(PC)</p> <p>CH1: Estereotipos(REP), //sí(C):=</p> <p>UU2: //Sí, sí(C). ¿Quieres empezar?(MIT) O:::</p> <p>CH1: =¿Partan ustedes sobre Chile?(MIT)</p> <p>UU2: Ah(COM) vale(C). Que::: eh, qué pensamos de nos nosotras de Chile, qué son los estereotipos. La verdad ((risas))(R) es que no conozco mucho de::: sobre Chile. Eh, //pero::: lo primero:=</p> <p>CH1: //Ajá(C)</p> <p>UU2: =que me salta en la cabeza es el vino, el vino chileno, y::: los incas y Santiago(CON) y::: que es un país muy:::Tineke ¿cómo se dice? Muy:::</p> <p>UU1: ¿Muy alargado?(PC)</p> <p>UU2: Ah(COM) sí(C).</p> <p>CH1: ((risas))(R)</p> <p>UU1: Del norte al sur.(CON)</p> <p>UU2: Pero no tiene muchos habitantes, tiene::: creo solamente quince millones de habitantes.(CON) Es lo mismo como en, sí, es exactamente lo mismo como en Holanda(REL) pero Holanda es tan pequeña y Chile es tan grande(DIF). Y::: creo que la gente es muy sa eh muy::: simpática(CUMP).</p> <p>CH1: X ((sonrisa))(S)</p> <p>UU1: ¿Y también los Incas?...¿Hola?(PC)</p> <p>CH1: ¡Hola!(C) ((todas se ríen))(R)</p> <p>UU2: Y::: algo más Tineke...Los incas.(CON)</p> <p>UU1: Sí:::(C) los incas estaban en Chile.(CON) ¿No?(PC)</p> <p>UU2: ((risas))(R) ¿Los mayas?(PC), ((risas))(R) ¿Los aztecas?(PC)</p> <p>CH1: Bueno escuchaba que hablaban de los ¿incas?(PC)</p> <p>UU1+2: ¡Sí!(C) ((risas))(R) ¡Los incas!(REP)</p> <p>CH1: Bueno para, para mí es muy raro porque nosotros no nos sentimos muy relacionados con los incas.(DES) ((sonrisa))(S)(MIT) Por ejemplo, en el norte del país, muy muy al norte e::: hubo influencia inca que llegó hasta Santiago pero no tenemos como relación o que nosotros estudiemos mucho a los incas. No, en realidad eso pasó más en Perú(ACL) //o:=</p>		 	

22 UU1+2: //Ah:::(COM)
 23 CH1: =Bolivia(ACL).
 24 CH1: Pero yo creo que para ustedes es lo mismo(COM) //y...
 25 UU2: ((risas))(R) //Sí(C),
 por el resto no conocemos mucho sobre Chile(MIT).
 26 UU1: No(REP). Quizás porque es muy alargado, muy grande. Hay
 diferentes climas(CON) ¿o no?(PC)
 27 CH1: Sí, sí(C) y la comunicación, las personas son muy distintas en
 los distintos lugares.(CON)
 28 UU2: ¿Sí?(PC)
 29 CH1: Hablan de maneras distintas y hacen distintas cosas.
 Entonces por ejemplo en el norte las personas, la piel de las
 personas es más oscura, mucho más oscura y::: habla más
 le:::nto.(CON)
 30 UU1+2: ((sonrisas))(S) Le:::nto(REP) ((risas))(R).
 31 CH1: En el sur sur, como llueve mucho y hace mucho frío, las
 familias son como más apegadas, entonces toda la familia X es todo
 distinto.(CON) Incluso para nosotros es extraño cómo, por ejemplo,
 una persona del norte de Chile es como si fuera un extranjero
 casi.(CCP)
 32 UU1+2: ((risas))(R)
 33 CH1: X muy distintas.
 34 UU1+2: ((risas))(R)
 35 UU1: ¿Y tú conoces un poquito de Holanda(INT), o no?(PC)
 36 CH1: A ver, estuvimos pensando un poco.(C) Porque en
 realidad también para nosotros Holanda está, está como bien pegado
 a todo Europa entonces cosas como distintas(DIF), siempre hablan
 como de la marihuana que es legal(CON).
 37 UU2: ((risas))(R) Oh, sí(C).
 38 CH1: Tenemos como la imagen como de::: nosotros en Chile
 decimos como bien reventados, así como que salen a bailar y que no
 sé::: que beben mucho (CCO), X
 39 UU1+2: ((risas))(R)
 40 CH1: Pero yo creo que es por lo de la marihuana(CCO) ((risas))(R)
 y no sé qué más, bueno, eh me acordaba por ejemplo en el fútbol
 también vemos como el equipo naranja y todo eso.(CON)
 41 UU1+2: ¡Sí!(C) ((risas))(R)



42 CH1: Eh::: ¿Qué más? Eh ¡Ah! Como tenemos la idea como que hubiese::: la religión tuviera importancia, la religión protestante(**CON**), y para nosotros es bien extraño porque acá casi toda la gente es católica(**DIF**) o::: no sé si será verdad lo que X.

43 UU1+2: No:::(**DES**)

44 UU2: Creo que fue en el pasado sí pero ahora no.(**ACL**)

45 CH1: ¿Ustedes son protestantes o algo?(**INT**)

46 UU2: No, no no no no.(**DES**)

47 UU1: También porque nosotras venimos del sur de Holanda. El sur de Holanda es la única parte que es católica y por eso (**ACL**) ((risas))(**R**)

48 CH1: ¿Ustedes son también X, no católicas o sí?(**INT**)

49 UU2: Sí(**C**), pero no es que somos católicas de las que somos muy religiosas, no es que vamos todas las semanas, no es que vamos todas las semanas al iglesia(**EXP**) para no sé, ¿plegar?(**PC**) ((risas))(**R**) o::: no sé cómo se dice en español.

50 CH1: ((sonrisa))(**S**) Rezar(**ACL**).

51 UU2: Sí(**C**), es algo que eh::: la religión es más importante para los mayores que para los jóvenes aquí.(**CON**)

52 UU1: Sí.(**C**)

53 CH1: Claro.(**COM**)

54 UU2: No para nosotras.(**ACL**)

55 CH1: Me vinieron a retar ((sonrisa))(**S**) por hablar muy fuerte.(**EXP**)

56 UU1: Y::: espera, ¿y sabes algo más de Holanda(**INT**) o no?(**PC**) (8)

57 CH1: Bueno tampoco pensamos en Holanda en general. ¡Ah! Pensamos más bien de Europa en general(**ACL**), como que la gente fuera más fría(**CCO**). Como esa imagen como de como no sé como que nosotros fuéramos muy cariñosos en Latinoamérica y como que la gente allá fuera muy::: muy fría.(**DIF**)

58 UU2: Uhm, sí ((con voz de duda))(**C**)

59 CH1: Tampoco creo que sea tan cierto(**MIT**) pero sí creo que hay más distancia entre las personas(**CCO**).

60 UU1: Creo que es verdad.(**C**)

61 UU2: Sí(**C**), yo creo también(**EMP**), lo creo de verdad(**C**), porque especialmente, especialmente en el norte de Europa porque en el sur de Europa yo creo que la gente es más cariñosa con el uno al otro y aquí en Holanda es verdad que hay mucha más distancia entre las



62 personas.(CCP) Sí, eso es verdad.(C) Pero también depende de las personas(ACL) ((sonrisa))(S)
 CH1: Obvio(COM) ((sonrisa))(S)

(08.49-09.28) → En estos momentos CH1 trata de bajar una imagen para mostrar, pero al final no encuentra la imagen y deciden continuar la conversación.

63 UU1: ¿Los estereotipos que te mencionamos, eh, están bien de Chile(INT) o no?(PC) o:::
 64 CH1: Por ejemplo lo::, a ver, //el del vino:=
 65 UU2: //El del vino, sí(C) ((sonrisa))(S)
 66 CH1: =claro(C), como que X importa, la exportación y todo eso como importante. Pero yo creo que por ejemplo también nosotros anotamos estereotipos que suelen decir acá sobre los chilenos. Entonces, vemos por ejemplo que se habla, así como por ejemplo el chileno como, eh::: como un pillo(CON) ((sonrisa))(S) no sé X tanto. No sé si ustedes, en el sentido como, por ejemplo, hay una caricatura yo había traído la imagen que si es que si la encuentro se las pongo. Eh::: es un comic, es el comic chileno así como y se trata de un monito que es como, es pillo, o sea hace cosas malas pero pequeñas cosas malas, pero como con simpatía.(CON)
 Entonces por ejemplo acá siempre se habla como que el chileno hace esas cosas pero yo no sé si es tan verdad tan realidad porque por ejemplo yo no encuentro como bien X en ese sentido(CCP), no soy como tan graciosa ni nada(EXP). Pero ((risas))(R) Y::: ¿Qué más? Se me olvidan las cosas que me dijeron.

67 CH1: Bueno, eh::: lo de los incas creo que no //no nos sentimos ligados:=(DES)
 68 UU2: //Pero la gente si es más, ah, perdón(DIS).
 69 CH1: =lo que pasa es que hay otros indígenas a los que nos sentimos más ligados, por ejemplo, siempre nosotros en Concepción, en la región, hay grupos de mapuches.(ACL)
 70 UU1+2: Ah:::(COM) ¡Mapuches!(REP)
 71 CH1: Bueno, pero en X por ejemplo en Chile creo que hay por ejemplo un ochenta por ciento de componente indígena en nuestra



<p>72 raza. Pero la gente lo niega, o sea nadie se siente//(CON) UU2: //relacionado con ellos.(COM)</p> <p>73 CH1: Y si le dices a una persona que es mapuche, claro, es como una ofensa, como que:::(CCP)</p> <p>74 UU2: Vale.(COM)</p> <p>75 CH1: Porque los encuentran feos X(CCP)</p> <p>76 UU1+2: Oh:::(ASOM) ((risas))(R)</p> <p>77 CH1: Y no sé, ellos tienen sus propias fiestas. Hay un año nuevo por ejemplo, mapuche que se celebra y plantan un árbol, pero y esto no, con las tradiciones no estamos como muy relacionados //X:=(CON)</p> <p>78 UU2: //estás más relacionado(COM), ah, perdón.(DIS)</p> <p>79 CH1: =Sí, está bien(MIT) ((sonrisa))(S) Eh::: otros por ejemplo se llaman Aimara y ellos son de piel más oscura y los que hablan más le::nto y todo eso.(CON)</p> <p>80 UU2: ((risas))(R)</p> <p>81 CH1: X y está la gente de la Isla de Pascua.(CON)</p> <p>82 UU2: Ah::: ¡Sí!(C) las islas de Pascua.(REP)</p> <p>83 CH1: Sí(C), pero ellos como que no nos quieren mucho ((risas))(R) no quieren mucho a los chilenos(B). Es extraño porque la Isla de Pascua es chilena pero está lejos y por ejemplo para mí es más caro ir a Isla de Pascua que ir a México por ejemplo.(CCP)</p> <p>84 UU1+2: Oh::: ((sorprendidas))(ASOM)</p> <p>85 CH1: No hay mucha cercanía tampoco. Me acuerdo que el año pasado mis papás fueron y contaban que por ejemplo ellos preferían que fueran extranjeros a que fueran chilenos.(CCP)</p> <p>86 UU2: ¿Sí?(PC)</p> <p>87 CH1: Como que no les gusta yo creo ser chileno.(CCP)</p> <p>88 UU2: Oh ok(COM), ¿y cómo es posible esto?(INT)</p> <p>89 UU1: Sí(C), ¿cómo es posible?(INT)</p> <p>90 CH1: También otro estereotipo que hay, que yo no sé si es tan verdad es que bueno por ejemplo hay canciones que en Chile tradicionales que dicen que como que acogen muy bien a los extranjeros, como que son cariñosos con la gente de afuera etcétera. Pero es verdad hasta un punto porque, por ejemplo, yo creo que si</p>			
---	--	--	--

ustedes vienen para acá van a ser todos simpáticos y todo porque con los europeos, los Estados Unidos hay como que la gente quiere que vengan. En cambio si vienen peruanos o bolivianos:=(**CON**)

91 UU2: ((risas))(**R**)

92 CH1: =u otros sudamericanos, no es tan, no son tan buenos, sobre todo con los peruanos y los bolivianos.(**CCP**)

93 UU2: Oh::: ok.(**COM**)

94 CH1: Yo creo que hay racismo con los bolivianos. Hay muchos inmigrantes y personas también ilegales entonces no sé, a veces la policía los persigue y cosas así.(**CCP**)

95 UU1+2: ((sonrisa como de sorpresa))(**S**)

96 UU2: Y eso, ¿porque derivan de los indios?(**INT**)

97 CH1: Sí, sí, (**C**) aunque por ejemplo Argentina no tienen tanto componente indígena. Son más blancos e igual no, como que les caen mal los argentinos. Entonces yo creo que hay una cosa así como que cuando llega un extranjero se emocionan y las personas lo invitan a su casa pero es cuando son europeos o gringos de los Estados Unidos.(**CCP**)

98 UU2: ((risas))(**R**) Gringos de los Estados Unidos.(**REP**)

99 UU1: ((risas))(**R**)

100 UU2: Ok, vale.(**COM**)

101 UU1: Tenemos también fotos de estereotipos holandeses.(**INT**)

102 UU2: De Holanda.(**ACL**)

103 UU1: Espera, intento a ponerlos aquí.(**INT**)

104 CH1: Bueno, intento buscar los míos.(**INT**)

105 UU1+2: (X)

106 CH1: Esperen un momento.

107 UU1+2: Sí.(**C**)

(15.45-18.12) → En estos momentos UU1 y UU2 intentan bajar algunas imágenes.

108 UU1+2: Ye::: ((risas))(**R**) ¡Los molinos holandese::s!(**CON**)

109 UU1: El invierno es esto.(**CON**)

110 CH1: //Oh::: ¡Qué lindo!(**EMP**)

111 UU2: //porque aquí hace muy frio. (**ACL**)

112 UU1: Y se puede ver el coffee shop. (**CON**)



113 UU2: Es las drogas legales, donde se puede comprar la marihuana(ACL) ((risas))(R)

114 CH1: Me acuerdo que a mí me decían, que por ejemplo pasaban una X pero no sé si será verdad(B) ((risas))(R).

115 UU1+2: ((risas))(R)

116 CH1: Pero acá todos dicen como que es el sueño irse a Holanda para fumar, qué sé yo.(B)

117 UU2: El sueño de todos los chiqueros(B) ((risas))(R)

118 UU1: ((risas))(R)

119 UU1: Eso es eh:: en Utrecht(CON), aquí(ACL) ((risas))(R)

120 UU2: Aquí donde estudiamos.(EXP)

121 CH1: Ah::: sí(C), ¡Esa foto me la había mandado Kristi!(ASOM)

122 UU2: Oh::: ¡Qué bien!(C)

123 CH1: ¡Se ve bonito!(CUMP)

124 UU2: En verano(ACL) ((risas))(R)

125 CH1: ¿Y esa torre?(INT)

126 UU1: Es la iglesia de Utrecht, es la es el punto turístico principal de la ciudad. (CON)

127 UU2: Es el centro de la ciudad(ACL)

128 UU1: También es estereotipo de Holanda el queso(CON), ¿sabes?(PC)

129 CH1: Ah::: ¿De verdad?(PC) ¡Eso no sabía!(ASOM)

130 UU2: ¿No?(PC) ((risas))(R)

131 UU1: Tenemos quesos muy grandes, como esto ((retratando el tamaño con los brazos))(CON)

132 UU1+2+CH1: ((risas))(R)

133 UU1: Y también eh::: los tulipanes(CON), son flores(ACL).

134 UU2: Tulipanos(ACL).

135 UU1+2: ((risas))(R)

136 UU2: Y ahora vamos a pintar un eh::: ((risas))(R) un eh::: vamos a pintar un eh:::

137 UU1: Los zuecos.(CON)

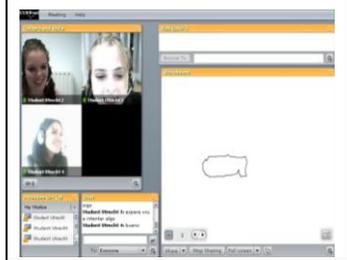
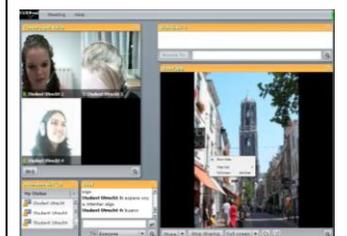
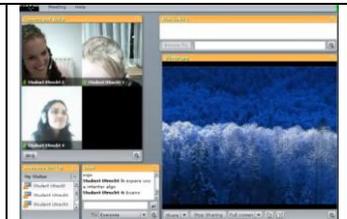
138 CH1: Ah::: los zuecos(REP), ¿los zuecos?(PC)

139 UU1: Sí, los zuecos.(C)

140 CH1: Ah::: ¡Un zapato!(COM)

141 UU1: Sí(C), es un zapato(ACL), zapatos de eh:::

142 UU2: De madera. (ACL)



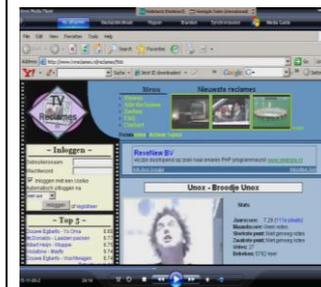
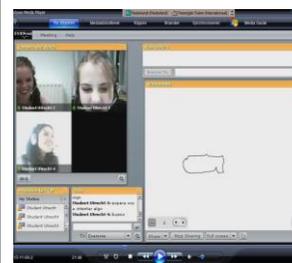
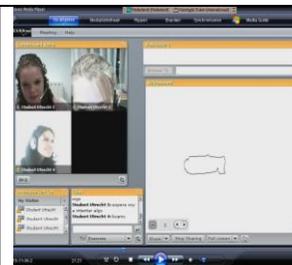
- 143 UU1: De madera**(REP)**, sí.**(C)**
 144 CH1: Me acuerdo cuando, cuando yo estaba chica, hubo como una moda de usar zuecos en Chile.**(EXP)**
 145 UU1+2: ((risas))**(R)**
 146 CH1: Y entonces me acuerdo que yo andaba con eso bien grande y me subieron en una montaña rusa**(EXP)** ((risas))**(R)**
 147 UU1+2: ((risas))**(R)**
 148 CH1: Y se me caían los zuecos**(BROM)** ((risas))**(R)**

(21.52-23.26) → Debido a que le es imposible a CH1 bajar las imágenes que quiere mostrarles a las estudiantes holandesas, pone los *enlaces* en la parte del chat para que puedan ver las imágenes.

- 149 CH1: Yo no veo nada
 150 UU2: Intentamos de::: ¿cómo se dice?
 151 UU1: De mostrarte algunas cosas típicas holandesas y tenemos un video. **(INT)**
 152 CH1: Ah.**(COM)**
 153 UU2: Pero no sé cómo//
 154 CH1: //Averígualo. ¿Está subiendo o no?**(PC)** Se fue.
 155 UU1: No sé qué pasa.
 156 CH1: ((risas))**(R)** Se desapareció. ¿Cómo se llamaba?**(INT)**
 157 UU1: Yo me llamo Tineke.
 158 CH1: ¿Y ella?**(INT)**
 159 UU1: Laura, ¿y tú cómo te llamas?**(INT)**
 160 CH1: Romina.
 161 UU1: ¿Romina?**(REP)**
 162 CH1: Sí**(C)** ((risas))**(R)**

(24.28-25.42) → Nuevamente se dan problemas técnicos para subir las fotos.

- 163 CH1: Mira, ahí abajo puse un link en la parte del chat.**(INT)**
 164 UU2: Ah:::, sí**(C)** ((risas))**(R)** ¡de las vacas!**(ASOM)**
 165 CH1: Sí**(C)**, por ejemplo esos en el sur de Chile, en Chile hay una isla entonces cuando una persona se quiere cambiar de casa llevan toda la casa antigua.**(CON)**



166	UU1+2: ¿Sí?(PC) ((risas a carcajadas))(R) ¡Oh::: f*ck!(ASOM) ((risas))(R) ¡Qué buena idea!(MIT) ((risas))(R)		
167	CH1: ((risas))(R) No pueden ser casas muy grandes, todos los vecinos se juntan y con las vacas sacan la casa y al final hacen una fiesta.(CON)		
168	UU1+2: ((risas))(R)		
169	CH1: Esa se llama minga, esa es foto de una minga(CON).		
170	UU2: Oh::: (COM) minga(REP), ok(C).		
(26.51-29.31) → En estos momentos UU1 y UU2 le envían a CH1 un enlace para que pueda ver un comercial que muestra diferentes estereotipos de Holanda. Lamentablemente no pueden ver el video debido a problemas técnicos, pero igual CH1 les dice que va a guardar el enlace en su e-mail para verlo en su casa. CH1 les dice a UU1 y UU2 que les va a enviar por e-mail las imágenes sobre mapuches y paisajes bonitos que había escogido para mostrar.			
171	CH1: ¡No se abre! ((lamentando)) este computador es muy malo, es de la universidad.		
172	UU2: No:::, ¡qué pena!(EMP) ((lamentando)) ¿Sí se abre?(PC)		
173	CH1: No(C), seguramente X, ¿es una propaganda, un //comercial?(INT)		
174	UU1: //Sí, sí, no, sí.(C) Pero muestra cosas que son realmente típicas holandesas, estereotipos y::: y::: todo de todo(ACL) ((risas))(R)		
175	CH1: Concha, ¡qué pena!(EMP) Voy a guardar el link para ver desde mi casa creo que se pueden abrir estas cosas(INT).		
176	UU1: Ah y tenemos otro también, espera. También hemos buscado muchas, muchas imágenes esta tarde(INT) pero tampoco X		
177	CH1: Sí, yo creo que les voy a mandar al mail las imágenes porque había guardado también de mapuches, de paisajes, del fin de que son bonitos.(INT)		
178	UU1: Ah::: Sí, claro.(C)		
179	CH1: Porque nosotros, no sé, está todo lleno de árboles, desde afuera de la universidad está lleno de árboles, de pasto, de flores, donde yo vivo también es como abajo un cerro lleno de árboles y a veces bajan animales, incluso chiquititos, cosas así.(CON)		
180	UU1: ¿Y tú vives en el sur? ¿Realmente en el sur <u>sur</u> de Chile?(INT)		

181	CH1: No, yo::: no(DES) yo soy de acá de Concepción.(ACL)			
182	UU1: No sé dónde está.			
183	CH1: Nací en Santiago, Concepción está en, dicen que está en el sur porque está en al sur de <u>Santiago</u> , pero //X de todo Chile.(ACL)			
184	UU1: //Ah, ok.(COM)			
185	CH1: Pero el sur <u>sur</u> es distinto, es súper distinto.(ACL)			
186	UU2: ¿Y cómo está el tiempo ahora?(INT)			
187	CH1: Ahora está soleado pero hace un rato llovía. Lluve todo el año.(EXP)			
188	UU2: ¿Lluve mucho?(INT) ¿Como aquí?(REL)			
189	UU1: Sí(C), cómo aquí(REP) ((risas))(R)			
190	CH1: //Tienes que venir con mucha ropa(CON) X			
191	UU2: //Y ahora es que, ah::: ok(COM) y ahora tenemos que hacer, Ah mucha ropa.(REP)			
192	UU1: Tengo una pregunta, ¿qué te gusta más de Chile?(INT)			
193	UU2: Rumania, ro, ru, ¿cómo te llamas otra vez?(INT)			
194	UU1: Lo hemos olvidado.(MIT)			
195	CH1: Me llamo Romina.			
196	UU2: ¿Qué te gusta más de Chile?(INT)			
197	CH1: Me gustan los paisajes. Me gustan también como las cosas del campo, ya porque la gente se junta y hacen como fiestas tradicionales y bailan, esas cosas me gustan. Me gusta el folclor y las canciones tradicionales, pero sobre todo me gustan los paisajes.(EXP)			
198	UU2: Y eh, ¿puedes describirnos un día de la vida cotidiana de un joven chileno?(INT) ¿O de quizás mejor de tu vida cotidiano, un día de tu vida?(ACL)			
199	CH1: Ah bueno. En general en la mañana tengo clase, entonces me vengo a la universidad con mis cinco hermanos(EXP) X			
200	UU1+2: ¿Cinco hermanos?(REP) ((sorprendidas))(ASOM)			
201	UU1: Yo tengo dos y es un morro.(MIT)			
202	UU2: ¿Y después qué haces?(INT)			
203	CH1: Bueno después de la universidad en general me voy a casa o salgo un rato, me veo con mi pololo.(EXP) Decimos pololo a los novios.(CON)			
204	UU1: Pololo.(REP)			
205	UU2: ¿Tu novio quizás?(PC)			

206	CH1: Sí(C) y bueno eso los días de semana. Soy tranquila, o sea:: un joven chileno en general sale más que yo. A mí de repente con los niños de la universidad podemos ir a hacer algo, tomar algo, ya y:: no sé después de eso, no mucho más(EXP) ((risas))(R), pocas veces hemos ido a la piscina, cosas así.(EXP)		
207	UU1: Ok(C) ((risas))(R) (3) ¿Y qué son eh, las normas y los valores más importantes que eh, chilenos enseñan a sus hijos?(INT) ¿Qué es por ejemplo que tus padres te han enseñado a ti?(ACL) (2)		
208	CH1: A ver, X		
209	UU2: ((risas))(R) Una pregunta difícil(EMP) ((risas))(R)		
210	CH1: Yo creo, por ejemplo, yo creo que ahora en esta época es el estudio, como:: que hay que estudiar porque:: en general las familias tratan de que sus hijos estudien porque acá hasta hace un tanto tiempo no mucha gente estudiaba, entonces como que tienes que ir a la universidad, tienes que salir del colegio.(CON) yo creo que eso X		
211	UU1: ¿Y para ti es importante también esto o no? ¿O tienes otros valores o normas?(INT)		
212	CH1: Ah, eh, no para mí también es importante también. Yo creo que otra cosa que enseñan es así como a ser lo yo decía a ser como del <u>pillo</u> , como que hay que ser astuto estar como atento, porque no sé también porque es a veces peligroso estar por ejemplo en las calles entonces tienes que estar atenta, mirar //X:= (CON)		
213	UU1+2: //((risas))(R)		
214	CH1: =para que no pase nada. Eh:: pero por ejemplo yo creo que, sí yo creo que en realidad no se me ocurre que sea distinto otro país no sé, X, porque creo que por ejemplo enseñan qué sé yo, portarse bien, X(CON)		
215	UU1: Portarse bien(REP) ((risas))(R) Sí(C), y (4) eh, por ejemplo, ¿qué son tus proyectos para el futuro? ¿Qué quieres hacer después de que //X:= (INT)		
216	CH1: //Ah, ya, de salir de la universidad.(COM)		
217	UU1: =sí(C), cuando sales de la universidad?(REP)		
218	CH1: A mí me gustaría seguir estudiando(EXP) ((sonrisa))(S)		
219	UU2: ¿Seguir?(REP)		
220	CH1: Pero:: sólo el área que me gusta en realidad me gusta la literatura, no sé si me gustaría tanto trabajar(EXP), o sea, sé que		

	tengo que trabajar pero, eh, por ejemplo creo me gustaría más seguir estudiando que enseñar a los niños que para eso estamos estudiando, creo que lo que me interesa más es hacer investigaciones //X(EXP)		
221	UU2: //¿Y quieres quedarte en Chile o no?(PC), ¿o::: en otro país?(INT)		
222	CH1: Quiero:::, bueno yo estoy, antes del intercambio me gustaría salir de nuevo en realidad, pero para vivir hacia el resto de la vida creo que volvería a Chile, como que me cuesta pensar hacer la vida en otro país. Ya, y por ejemplo no sé si quiero casarme, eso suena como muy no sé si me interesa, pero sí me gustaría tener hijos por ejemplo.(EXP)		
223	UU1: ¿Dónde te gustaría ir de intercambio?(INT)		
224	CH1: Ah, eh, qué difícil e::: por ejemplo me gustaría ir a Italia creo que me gustaría ir a estudiar.(EXP)		
225	UU1: ((risas))(R) Bueno(C), eh::: siguiente pregunta.(INT)		
226	UU2: Eh, yo tengo otro, eh, ¿hay mucha influencia de los Estados Unidos en Chile(INT) o no?(PC) Como, porque aquí es mucha influencia.(CCP)		
227	CH1: A ver, yo creo que por una parte sí(C) y por otra no(DES), Porque tratan de imitar mucho a los Estados Unidos en algunas cosas, como en materia económica sí hay harta influencia y se sigue en general lo que se sigue en los Estados Unidos. Creo que en cuanto a la moda, a la música, si hay harta influencia, mucho más que de Europa. Pero también hay otra parte como que está poco en contra y quieren mantener como las tradiciones entonces también por una parte quieren ser como ellos y por otra parte quieren mantener todo lo que es como más chileno, así como por ejemplo la gente no quiere volverse fría, quiere ser más cálida. Yo creo que cada vez hay más influencia de los Estados Unidos.(CCP)		
228	UU2: Ok(C), vale.(COM) Y otra pregunta es ¿piensas que un joven europeo de tu misma edad, eh, tiene el mismo estilo de vida que un chileno? ¿O un latinoamericano?(INT)		
229	CH1: Creo, no, creo que no(DES) ((risas))(R)		
230	UU2: ¿Por qué? ¿Qué diferencias crees que hay?(INT)		
231	CH1: Yo creo que por ejemplo nosotros creo que somos más lentos, más relajados, más relajados con las horas por		

<p>232</p> <p>233</p> <p>234</p> <p>235</p> <p>236</p> <p>237</p> <p>238</p> <p>239</p> <p>240</p> <p>241</p> <p>242</p>	<p>ejemplo, X creo que hay así como una cosa como que los amigos y los piropos que para todos los latinoamericanos es como importante, entonces como que las fiestas son las fiestas.(CON) Creo que es distinto y también creo que somos menos responsables(CCP) ((risas))(R)</p> <p>UU2: ((risas))(R) Y uhm, ((suspiro)) sí, uhm, sí ¿hay una presidenta femenina ahora en Chile(CON) no?(PC)</p> <p>CH1: Sí(C)</p> <p>UU2: ¿Y piensas que es un progreso o qué piensas de eso?(INT)</p> <p>CH1: A ver, eh, no sé, no encuentro bueno que sea una mujer presidente(DES), pero recuerdo que hay un problema. Que es que:: a ver por ejemplo los ministerios, los ministros lo eligen presidente. Entonces, la presidenta para que haya más espacio para las mujeres decidió que la mitad de los ministerios van a ocupar las mujeres y la otra mitad van a ocupar los hombres.(CCP) ¿Se entiende?(PC)</p> <p>UU1: Sí(C)</p> <p>CH1: Entonces, lo que ocurre es que yo encuentro que las mujeres son capaces entonces si hay muchas mujeres que son mejores pueden ocupar más de la mitad o si los hombres son más capaces menos. Yo creo que no se puede ser presidenta por ser mujer.(CCP) ¿Me entiendes?(PC) Sí por las capacidades que tiene un hombre y una mujer, pero creo que muchas veces se le da énfasis a <i>Si, ahora una mujer</i> cuando lo importante no es tanto que sea <u>mujer</u> como sus capacidades para gobernar.(CCP) No sé si se entiende.(PC)</p> <p>UU2: Si, sí, sí, sí(C)</p> <p>CH1: Además hay un problema, es que por ejemplo ya salió en los diarios y cosas así cada vez que la presidenta comete un error dicen los alumnos hombres se sienten más machistas dicen, no las mujeres no pueden hacer aquí se muestran. Entonces es harta responsabilidad. No sé, pero yo creo que es bueno, pero no por esa razón.(CCP)</p> <p>UU1: Y:: tengo otra pregunta.(INT) Aquí, en Holanda, hay una comunidad que es muy multicultural. Hay mucha gente de diferentes culturas(CON), eh, ¿lo hay también en Chile(INT) o no?(PC) ¿De muchas diferentes otras culturas?(INT)</p> <p>CH1: A ver, no.(DES) //Yo creo que estamos:=-</p> <p>UU1: //Y::</p>			
--	---	--	--	--

243	CH1: =yo creo que estamos un poco aislados geográficamente. Entonces, muchos extranjeros no hay. Entonces cuando llega un extranjero es como, ¡Ah!, <i>llegó un extranjero, ah::: ¡Qué bueno! Y todo eso.</i> (CCP)			
244	UU1: Y::: uhm:::			
245	CH1: Creo que hay extranjeros, pero de Perú, Bolivia, hay más, y las culturas son las culturas indígenas que han estado acá y no gente no hay una fuerte influencia, o sea, un fuerte grupo por ejemplo europeos no mucho.(ACL)			
246	UU1: ¿Y qué piensas de si haría o tendría mucha gente de diferentes culturas qué sería tu opinión sobre esto?(INT)			
247	CH1: ¿Cómo?			
248	UU1: ¿Te gustaría o no?(PC)			
249	CH1: Ah(COM), yo creo que es bueno creo que es bueno, a ver, creo en Chile todavía estamos muy::: como cegados(CCP), ¿me entiendes?(PC) Es como que lo extranjero es todo lo bueno, o sea, cuesta entender todavía que hay extranjeros buenos y extranjeros malos, gringos buenos gringos malos, gente peruana buena y mala. Entonces da la impresión de que llega por ejemplo llega una persona europea y es como, ¡Oh:::! <i> todo lo que dice es cierto</i> , qué sé yo, y::: si llega un peruano dicen no ese es muy malo no. Creo que sería bueno porque serviría más para entender que en realidad hay de todo en todas partes.(CCP)			
250	UU2: Y::: una pregunta ¿Hay un lenguaje de los jóvenes con ciertas palabras o algo así?(INT)			
251	CH1: Sí, totalmente.(C) Sí en Chile se habla distinto y los jóvenes de Chile hablan muy distinto a los viejos(CON), o sea, un montón de veces no nos entienden(EXP) ((risas))(R) y por ejemplo mi abuelo lee un periódico de::: de gente como más joven y ocupa las palabras mal(EXP) ((risas))(R)			
252	UU2: ((risas))(R) ¿Y::: puedes darnos un ejemplo?(INT)			
253	CH1: Por ejemplo, eh, no sé creo que somos más garabatos hay palabras que están más de moda, decir que algo es muy bacano cuando algo es muy bueno.(CON)			
254	UU1+2: ((risas))(R)			
255	CH1: Términos que otros no entienden, ya, o::: por ejemplo el hombre, a los hombres les dicen las minas, esas cosas como que a			

	<p>los abuelos las encuentran feas. Tantas veces términos que para ellos eran antes eran ofensas y ahora son comunes(CON) ((sonrisa))(S)</p>		
256	<p>UU1: ((risas))(R) Y tengo otra pregunta, eh::: ¿Hay problemas importantes entre los, eh::: entre los jóvenes chilenos? Por ejemplo el abuso o el uso de la droga o no sé ahora qué y ¿qué harías tú para resolver este problema?(INT)</p>		
257	<p>CH1: A ver, creo::: Sí, sí hay(C), por ejemplo sobre todo como a los quince años, X, sobre todo mucho consumo de alcohol, jóvenes como de quince años más o menos. Entonces yo creo que gran parte del problema de eso es porque muchas veces los papás son muy restrictivos. Entonces acá como no quieren que tomen nada o que no fumen nada. Entonces yo creo que::: claro creo que también muchas veces porque son muy religiosos, muy católicos. Entonces como no, esto no, pero::: yo creo la solución sería un poco, no sé, que no fueran tan restrictivos y que pudieran tomar un poco o probar un poco, creo que en realidad sería como una cosa moderada.(CCP)</p>		
258	<p>UU1: Ok(C), vale.(COM) Pero::: ¿eso es un problema en todo Chile Piensas o solo en la parte donde tú vives?(INT)</p>		
259	<p>CH1: Ah no(DES), en algunas partes es más que en otra. Por ejemplo, me imagino que en el sur no es tanto porque la familia está más afielada.(CON)</p>		
260	<p>UU1: Ok(C), vale.(COM)</p>		
261	<p>CH1: Pero yo creo que las ciudades más grande, Concepción es una de las ciudades grandes dentro de Chile. Creo que sí, en todas las ciudades grandes.(CON)</p>		
262	<p>UU2: Vale(C), y::: ehm, ¿estás viviendo con tus padres ahora?(INT)</p>		
263	<p>CH1: Sí.(C)</p>		
264	<p>UU2: ¿Sí?(PC) Y ehm.</p>		
265	<p>CH1: Acá pocas veces, no. Vivimos con los papás cuando todavía no trabajamos.(EXP)</p>		
266	<p>UU2: Y en general, ehm ¿los chilenos viven con sus padres hasta qué edad?(INT)</p>		
267	<p>CH1: Ah, es súper extraño porque antes, por ejemplo, se iban de la casa cuando se casaban las mujeres, los hombres cuando empezaban a trabajar. Pero::: ahora creo que es distinto. Yo creo que el gran problema es que por ejemplos nosotros no podemos <u>no</u> vivir</p>		

	<p>con nuestros papás porque no tenemos ingresos. Entonces acá si tú trabajas los fines de semana y todo eso no ganas como para vivir solo.(CON) Entonces, por ejemplo, yo antes de estudiar el español estudiaba arquitectura y estudiaba en Santiago entonces por eso vivía solo. Pero::: ahora hasta que trabaje, apenas empiece a trabajar. (EXP) Me tengo que ir, me voy a ir a mi casa ((risas))(R).</p>		
268	<p>UU1: A ver, Ah, sí sí.(C) ¿Hay un prejuicio sobre los jóvenes chilenos esto es mentira o es verdad?(INT)</p>		
269	<p>CH1: Sobre los jóvenes chilenos, yo creo que, a ver, por ejemplo, yo creo que, un prejuicio que no respetan a los adultos, pero yo creo que eso es en todas partes. No a los adultos sino creo que a los viejos o que se olvidan del pasado porque, no sé. Por ejemplo en la historia de Chile ha pasado lo de la dictadura entonces también los desaparecidos y entonces los prejuicios como que los jóvenes no están ni allí, cuando muchas veces sí están. Yo creo que, claro hay jóvenes y jóvenes(CCP), o sea, personalmente yo tampoco estoy muy metida ni en política ni nada(EXP) pero creo que::://</p>		
270	<p>UU2: //Que no es realmente verdad.(EMP)</p>		
271	<p>CH1: Sí(C)</p>		
272	<p>UU1: Nog meer?(PC)</p>		
273	<p>UU2: Eh::: Sí(C), tengo algunas preguntitas más(MIT). ¿Qué es la comida favorita de los chilenos? ¿Es cómo comida típica o comida rápida como Mac Donald o algo así?(INT)</p>		
274	<p>CH1: Ah ya, por ejemplo, en general, todos odian McDonald's.(EXP)</p>		
275	<p>UU1+2: ((risas))(R) ¿McDonald's?(REP)</p>		
276	<p>CH1: Eh, a ver las comidas favoritas creo que son, no sé, arroz, pastas, a veces las comidas rápidas, pero no mucho en general. Prefieren comer cosas yo creo cosas como de casa.(CON) Por lo menos yo sí(EXP) ((risas))(R).</p>		
277	<p>UU2: Ah, tu sí, ok. (COM) ¿Pero en general es más como McDonald's?(INT)</p>		
278	<p>CH1: No sé si tanto(DES), porque por ejemplo acá cerca de la universidad no hay restaurantes de comida rápida. Hay comida como de casa.(EXP)</p>		
279	<p>UU2: ¿Piensas que prefieren la comida rápida o la comida de</p>		

	<p>280 casa?(INT)</p> <p>281 CH1: No(DES), creo que prefieren la otra, //la de casa.(EXP)</p> <p>UU2: //¿La otra?(REP) Ok(C), vale.(COM)</p> <p>282 UU2: Y::: uhm ¿A dónde vas de vacaciones, en general(INT) (3)</p> <p>¿Me oyes?(PC) ((risas))(R)</p> <p>283 UU1: Tineke te pregunta.(PC)</p> <p>284 UU2: ¿A dónde vas de vacaciones, en general?(REP)</p> <p>285 CH1: ¿Yo?(PC)</p> <p>286 UU1: Sí(C), ¿en Chile o en el extranjero?(PC)</p> <p>287 CH1: Eh::: yo generalmente voy, todos los años, voy de vacaciones en Chile, al sur. Pero también, no sé, como una vez cada cuatro años salimos al extranjero con mi familia, no sé a Estados Unidos, a Europa. Pero no es como, más conozco en Chile que en otra parte.(EXP)</p> <p>288 UU2: Ok(C), y generalmente, ¿cuál es el pasatiempo favorito de los jóvenes chilenos?(INT) En general, ¿eh?(ACL)</p> <p>289 CH1: Pasatiempo(REP), ¿como en el tiempo libre?(PC)</p> <p>290 UU2: Sí, sí,(C) ¿qué haces?(INT)</p> <p>291 CH1: Ir a tomar algo tomar cerveza, juntarse con los amigos. Ah, otra veces por ejemplo para los hombres hacer deporte, jugar fútbol(EXP) ((risas))(R).</p> <p>292 UU2: Y::: ehm::: ¿y qué son las programas favoritas en la tele?(INT)</p> <p>293 CH1: ¿En la tele?(PC)</p> <p>294 UU2: Como telenovelas, o::: como, qué sé yo, talk shows.(ACL)</p> <p>295 CH1: Para los jóvenes, ahora, los reality shows(EXP) ((risas))(R)</p> <p>296 UU1+2: Oh:::(COM) reality(REP) ((risas))(R)</p> <p>297 CH1: Porque::: claro, para nosotros llegaron hace poco, o sea, por ejemplo los de la carrera no vemos mucho. Pero::: mi mamá, por ejemplo, le gustan los reality shows.(EXP) Me tengo que ir ((risas))(R).</p> <p>298 UU2: ¿Y eh::: qué tipo de música os gusta escuchar?(INT) X</p> <p>299 CH1: Me tengo que ir ((sonrisa))(S) porque me están sacando.</p> <p>300 UU1: Ah ok, ok.(C)</p> <p>301 UU2: ((risas))(R)</p> <p>(final de la sesión)</p> <p>302 UU1: ¿Tienes que irte?</p>			
--	---	--	--	--

303	CH1: ¿Quedaron muchas preguntas?			
304	UU1+2: No, no, eran las últimas.			
305	CH1: Cualquier cosa me los pueden mandar al mail y las respondo.			
306	UU1: Ok, ok. ((risas))			
307	CH1: X ¡Qué les vaya bien!			
308	UU2: Gracias. ((sonrisa))			
309	CH1: ¡Ciao!			
310	UU1+2: ¡Ciao! ((risas))			

Interacción 15-11-06 (2) – Esta interacción se encuentra en las grabaciones de 2006: <http://www2.let.uu.nl/solis/cim/breeze/recordings.html>